



AÑO II

PALMA 21 DE AGOSTO DE 1898

NÚM. 81

## BENAVENTURATS

**N**o cap duptar; heu ha dit Aquell que es la meteixa veritat, y consta en l' Evangèli de aqueixa Dominica:

«Benaventurats els uys que veuen lo que voltros veis. Perque, vos dig que molts de profetas y reys volgueren veure lo que voltros veis, y no heu veren, y sentir-lo que sentiuh y no heu sentiren.»

¿Què era lo que veyen els dexebles de Cristo, als quals anaven dirigides aquestes paraules? Veyen sa redempció d' Israèl tant desitjada d' els antichs reys y profetas, com se descubreix p' els llibres sagrats; veyen axecarse el Sol de la veritat, aqueix meteix, que resplandeix demunt noltros ab llum del mitx día en el cèl de la Iglesia.

Per axò, los nomena benaventurats.

¡Ab cuanta seguredat, pues, podem noltros tenirnos per tals!

Però vejem lo que significa nomenarnos axí el meteix Salvador.

Mos ho declaran ses paraules que pronunciá en el sermó de la montaña; y que en la Doctrina figura ab so titol de *benaventuranses*. Aquelles paraules en boca del nostre Salvador volen significar: veure á Deu, esser dits fills de Deu, possehir el reine de los cèls, esser consolats, quedar farts, trobar justicia. ¿Que més pot desitjar el nostre còr? Y per altre part; ¿Ahont pot descansar aqueix meteix còr fora de Deu?

Considerau pues la infelicidad dels que no veuen aquest Sol.

Desitjan la fartura del seu còr; y no la troban. ¿Volen ó no esser illuminats per aquest Sol? Jo sent que deys; ¿perventura no hey estam?

— Axí vos succehí un día, aquell meteix en què foreu arrancats del domini del dimoni; mes, de llavors ensá; ¿no haveu observat qualche eclipse? Com compreneu, no basta que el Sol material mos envi y llum, es precis que mos arribiga, que no s' hi pòs devant un de aquests niguls negres y ferests que mos impedesca disfrutar de sa benèfica influencia; noltros, insensats, elucam els uys pretenguent, á pesar de tot, recuhir els purificadors raigs que mos envía aquell Sol.

Axò vos ferá entendre que si haveu fet axecar el nigul del peccat, rompent la lley de Deu, ó vos haveu tapat els uys ab la bena des vostros vicis, desde el meteix moment, encara que fosseu fiys de l' Iglesia, haveu quedat á les fosques, dexant de ser benaventurats. Perque es peccat no penetra á sa presència de Deu; el qui está tacat ab ell no se pot dir fill seu, ni que té consol, ni que té justicia. Però, si no haveu quedat cegos de tot, lo cual Deu may permeti, podeu altra volta fèr sortir aqueix Sol tan hermós. ¿Sabeu com? Fent caure demunt voltros s' aygo de la penitència, ab lo cual sa desfassa aquell nigul que vos tapava la vista, axí com se desfan els niguls materials, tota vegada que se converteixen en pluja, y esquebant les benes des vostros vicis, fent proposits firmíssims de no tornarlesvos posar.

En dues paraules: mediant la confessió y s' esmena de la vida.

MOSSEN GABRIEL.

## SANT BARTOMEU (\*)

(Patró de la setmana)

Puis de Jesús, Fill de Deu,  
Foreu bén molt estimat;  
Siau lo nostre advocat,  
Apostol Sant Bartomeu.

Ohint la santa doctrina  
Que el Salvador predicava  
Vostron còr tot s' abrasava  
Amb sa paraula divina;  
Y per Ell foreu cridat  
Y elegit dexeble seu.  
Siau, etc.

Inspirat amb llum del cèl  
Partireu á predicar,  
Desitjant alliberar  
Animes del jou infeèl;  
A les gents heu enseñat  
Lcs escrits de Sant Matheu.  
Siau, etc.

(\*) D' entre el *Goigs* que conexem escrits en mallorquí, hem escullit els presents com els millors, y encara los hem hagut de corectgir.



Vostros sermons confirmavan  
Grans miracles molt patents,  
Reduhint á moltes gents  
Que per mals camins anavan;  
Perçò el dimoni malvat  
Mostrava saberli greu.  
*Siau, etc.*

Donant espantoses veus  
Los idols vensuts caygueren,  
Cuant al punt aparegueren  
Sos temples tots plens de creus;  
El poble present que ho vèu  
Romangué tot admirat.  
*Siau, etc.*

Dotze ciutats convertireu  
Y als seus vesins babisareu,  
De Polemon, que instruireu,  
La seua filla curareu.  
Tals prodigis heu obrat  
Per virtut que us doná Deu.  
*Siau, etc.*

L' inimich sempre alevós,  
Usant d' infernals estils,  
Va instigá á los gentils  
Que se venjassiu de vos:  
Per ells foreu aportat  
Al suplici, ab gran goig seu.  
*Siau, etc.*

Arribat á la presència  
Del tirá Governador,  
Ohireu sense temor  
La més incua sentència.  
Maná fossiu assotat  
Publicament, y axí 's féu.  
*Siau, etc.*

Lo vostro còs copetjaren  
Ab la major crüeldat,  
De viu e i viu escorxat,  
Al cap derré eus degollaren,  
Mentres dalt niguls de neu  
Vostro esperit fó ecsaltat.  
*Siau, etc.*

Dins caixa de plom tancat  
Vostron còs se tirá á mar,  
Però Deu lo fé surar,  
Y per feèls fou replegat.  
A Roma un temple s'hi feu  
Del riu Tiber rodetjat,  
*Siau, etc.*

Puis en el cèl molt honrat  
Gosau de l' amor de Deu,  
*Siau lo nostre advocat*  
*Apostol Sant Bartomeu.*

B. F.

### **El antiguo Oratorio de S. Magín** DEL ARRABAL DE SANTA CATALINA

(Conclusión)

Mientras en documento de la Curia eclesiástica consta que en 1452 era Capillero y administraba sus limosnas el M. I. Sr. D. Juan Salvá, Canónigo, quien al mismo tiempo era Cura párroco de Alaró y poseía otro beneficio más en la Catedral. (1)

(1) He aquí los nombres de algunos Piores del Hospital de los Huérfanos que he podido encontrar. 1.º El citado conónigo D. Juan Salvá.

### *Erección de la Vicaría Perpetua*

Demolido el templo dedicado á Santa Catalina, de quien tomó el nombre el Arrabal, y el convento de Trinitarios á él adjunto el año 1767 cuyos religiosos administraban los sacramentos de noche á los habitantes extramuros de la ciudad, quedaron éstos completamente privados de dicho auxilio espiritual aun en el caso de muerte. Acudieron al Prelado para exponerle sus quejas y demandarle remedio; gobernaba entonces la diócesis el Ilmo. Sr. Garrido quien convencido de la razón y justicia de la demanda, expúsola á su vez al Trono, no tardando el monarca en remitir una real Carta fecha del 2 Octubre de dicho año, mandando instruir el prévio expediente para erigir una Vicaría Perpetua. Mas, la tenaz resistencia que opusieron los religiosos de la Cartuja de Valldemosa (*se explica esta actitud de dichos, por venir obligados á pagar la dotación congrua de los vicarios*) y la del Cura párroco de Santa Cruz, pudieron lograr dejar sin efecto su disposición por más que fuera del Monarca. Muchas y sentidas fueron las instancias que repitieron los vecinos del Arrabal; nada pudieron lograr hasta que el Ilmo. Sr. D. Juan Diaz de la Guerra con la firmeza de caracter que le distinguió, y haciéndose superior á todo, en fecha del 2 Abril de 1775 pasó comunicación al Rdo. Párroco de Santa Cruz notificándole para que á su vez lo comunicara á los parroquianos, que el 17 del mismo mes, pasaría él personalmente á la Iglesia de San Magín para instalar y poner canonicamente La Reserva del Santísimo Sacramento como en efecto lo hizo con gran solemnidad, y encargando al Prior del Hospital el poder administrar sacramentos, de noche, lo que agradecieron sumamente los vecinos.

Finalmente y después de muchas instancias de los Señores Obispos y moradores de Sta. Catalina, dignóse el Rey en fecha 8 Abril de 1783, remitir segunda carta al Sr. Obispo de Mallorca, Ilmo. Sr. D. Pedro Rubio Benedicto y Herrero, repitiéndole las mismas reales disposiciones dictadas en la de 1767.

Instruyóse en su virtud el expediente, según todas las prescripciones conciliares del Tridentino, y al cabo de ocho años de información, en fecha 12 Agosto de 1891, dictó el Sr. Obispo en sentencia firme y después de oído el parecer del Fiscal y el informe del Cabildo Catedral, el auto del que existe copia auténtica en esta vicaría, y cuyas principales disposiciones son: 1.ª—erigimos en Vicaría Perpetua á dicha Iglesia de San Magín, sin que por esto quede despojada de las preeminencias y privilegios que ha tenido y tiene como hospital de niños y del Real Patronato (*estos eran los mismos que los de los curas y sacerdotes palatinos*) y señalamos para su dotación no solo las doscientas libras que debe pagar el Monasterio de la Cartuja, sino tambien las limosnas que tiene privilegio de recoger dicha Casa con obligación de mante-

El 2.º De que he podido adquirir noticia fué el M. Rdo. Sr. Gerónimo Garau, fundador del convento é Iglesia que hemos visto demoler, conocida por *Ses Monges des Canonge Garau*.

3.º Sucesor del antedicho fué Mosen Pedro Angles Pro. que gobernó muchos años la iglesia de San Magín; en su tiempo se construyó el altar del Santo y tuvo lugar el milagro de Nuestra Señora del Portal, del que extendió alta el Notario de Santa Cruz D. Jaime Puig, año 1542.

4.º Mosen Pedro-Oto Sabater Pro.

5.º Mosen Jaime Pou Pro.

6.º El M. I. Sr. Juan Seguí, canónigo.

7.º Mosen Jaime Pou 2.ª vez.

8.º Mosen-Antonio Thomás Pro.

9.º Mosen Arnaldo Sureda Pra. de la familia del Sr. Marqués de Vivot, falleció del contagio de 1652 y sepultado en el cementerio que exclusivamente para sacerdotes se construyó en dicho año en terrenos de la iglesia de San Magín.

10.º Mosen Juan Antonio Sureda de la misma familia del Marqués de Vivot.

11.º Mosen Antonio Homar Pro.

12.º Mosen Guillermo Fluxá, beneficiado de la Santa Catedral.



ner los muchachos que en ella se ocupan con el Título de Curas de San Magín....

2.º Será de la obligación de dicho Vicario Perpétuo residir perennemente en ella y administrar de noche, esto es, cerrada la puerta de Santa Catalina de esta ciudad, todos los Sacramentos á los parroquianos de Santa Cruz extramuros. Y de día, podrá si quiere y se lo piden administrar á los mismos parroquianos los sacramentos.

3.º Podrá igualmente celebrar en dicha Iglesia todas las Fiestas y Funciones correspondientes al Culto Divino sin que por ello tenga otra dependencia de su Matriz, ni ésta pueda pretender otros derechos que deber avisar sus Beneficiados en caso de necesitar asistencia para dichas funciones, y poder el Cura de Santa Cruz ocupar el altar, alguna de dichas festividades.

Notificado este auto á las partes interesadas y publicado en debida forma en toda la Diócesis, se convocó á oposiciones para proveer la nueva vicaría, siendo nombrado el Dr. D. Pedro José Ramonell, señalándole por Coadjutor á D. Sebastián Rigo, Pro.

El último vicario que la poseyó en propiedad fué Don José Ferriol (año 1852) y que murió después siendo Rector de San Jaime de esta ciudad.

Desde entonces y á pesar de que las leyes Concordadas vigentes establecen que las Vicarías Perpétuas como la de que tratamos y demás de su clase, sin perjuicio de lo que se determinará en el arreglo definitivo del clero parroquial, pasen á la categoría de parróquias por ser inteligencia de la Reina de España y Sr. Nuncio de Su Santidad: (*Circular del Sr. Ministro de Gracia y Justicia de 10 Agosto de 1866*) y de que el Exmo. Sr. Obispo D. Miguel Salvá, para proveerla como á tal parróquia, publicó la vacante que había resultado por renuncia de D. José Ferriol proponiéndola á concurso de oposiciones en el año 1861, que además instruyó expediente para que en cumplimiento de las dichas leyes concordadas, la incluyese el Gobierno de la Nación dentro el cuadro de las demás parróquias de la Diócesis; lo cierto es que con grave daño de las obras del nuevo templo, y evidente perjuicio espiritual de todos los vecinos, continuó sin proveer; y aun más, rebajados sus vicarios á simples Coadjutores de Santa Cruz con residencia en San Magín, desconsiderándoles toda jurisdicción como si no existiera tal parróquia ni siquiera vicaría, siendo quizás la única en la Diócesis canónicamente instituida. ¡Cosas de España!

#### *Ruina y demolición del secular Edificio*

Por el terremoto que se experimentó en la noche del sábado de San Isidro, el año 1851, siendo el vicario de San Magín el Rdo. D. Andrés Barceló, (*tío propio del actual Sr. Obispo de Mallorca*) sufrió la antigua iglesia grandes perjuicios, abriéndose grietas de consideración, principalmente en el testero del altar mayor y en la sacristía. Hicieronse, sí, obras de reparación; pero siendo insuficientes por declararse de cada día mayor ruina, considerada además la incapacidad del local en vista del extraordinario desarrollo y aumento que se notaba en la población, se pensó en sustituirle por más vasto edificio: por un templo digno de la arrabal de Palma.

Grande honra cabrá en la historia á la actual generación. Tanto como los fundamentos de la nueva Iglesia, durará la memoria de D. Francisco Mulet; pues ni el celo y actividad de éste ni el entusiasmo y desprendimiento de los feligreses, encontraron dificultades, por muchas que se opusiesen, para realizar la idea. ¡Digan lo que digan los pertinaces detractores de los habitantes del Arrabal! que hace 31 años pusieron la Primera Piedra y todavía están á la mitad de la construcción!

¿Es esto extraño dadas las circunstancias de la población?

¿Que otro templo de idénticas dimensiones se cons-

truyó en más breve plazo, si no se contó con más recursos que el simple óbolo de la feligresía?

Lease la historia de la de Santa Cruz, por ejemplo, — aunque á mediados del siglo XIV, dice, se extragase para fabricarla la piedra de las canteras de Bellver, y en el siguiente centenario diese á su prosecución impulso el dadivoso presbítero Bernardo de Cunilleras, la segunda mitad del siglo XVI halló todavía por levantar la mayor parte del templo, segun el empeño con que tomaron su continuación los parroquianos luégo de colocada la clave del presbiterio en 1564, y las instancias con que interesaron en auxilio suyo la Universidad.... continuó desenvolviéndose mas acá de siglo XVII. (2) Conclúyole á sus expensas el bondadoso Capitán General D. Antonio Barceló y Pont de la Terra á últimos del siglo XVIII.

Reservo para ocasión oportuna, la historia de la Iglesia en construcción.

JUAN B. ENSEÑAT PRO.

#### MÚSICA Á TOTA ORQUESTA

¡Res més deliciós que sa música des galliné de ca-meua. Som un esbart de vehinats que vivim dins una gábia, ab compartiments que se nomenan *pisos*.

Allá hi ha avirám de tota rassa: mallorquina, forastera, *kik ki-ri-kiks*, y qualque gall crusat, ab més esperóns qu' un soldat de cavallería. Sempre s' hi sent: escainá, cloquetjá, piulá, cantá, ò fer aquell melancòlich gemech indici de que per prop hi rondetja volatina. Salüet no n' hi falta may, y sobre tot, á sa pica d' es beure.

Imaginavós una casa de cinch pisos, ab cinch xibius per banda, demunt una bugadería. Cada cual té finestra dins s' ombrivol *mompeller*, que té per fondo un pou d' ahont els vesins, amb cordas y pòals, se proveihexen d' aigo, coló de such d' olives verdes, per á satisfé ses seus necessidats domèstiques. Dels pochs aigodés que hi ha, sols un ex-municipal y jò som ferits d' aquest mal; per axò sempre tenim *pipida* y *moquillo*, y anam ala baxa; quant els altres, de bon humor y ab s' oreya calenta, á totes hores los ve bé *armá camorra*.

Jo, Deu no m' ho tenga en retrèt, pertenesch á s' *alta aristocràcia*, pues habit es primer pís de la dreta Allá els meus lectors tenen una casa á sa seua disposició. Devant, en es mateix replá, hey viu un carabinero retirat, ab sa dona, cuñada, sogra y cinch fies, *macas* totas com á confits.... llepats. Part demunt mí hi ha un dependent de portes, *andalú*, *renego* com un cavall de casa de mossons. (Males llengos dihuen que sa família viu de *matute*). Su devant ca's *punxa-sárries* hey está madò *Blaya*, pentinadora, que quant no té que fér, espluga dos cans. Part demunt ca madò *Blaya* hey viu s' ex-municipal que espera el sant adveniment del seu partit. Sa dona que *dona que pastá* p' els vehinats, es cordadora de cadires; té dues fies que fan de modistes y sastresses; els mascles corren por son vent.

En *Toríbio*, cafaté d' es barrio, torra aglans y fá es xerigòt-calent devant ca'l seño Sánchez.

Mestre Pau, es sabateró, pica sòla, y fá discursos abogant pe ses vuit hores de jornal. Ell no en fá mitja de bona feyna en tot lo día; es s' inquilino de par demunt ca'n Toríbio.

Na Xesca, rifa'lora d' ofici, esposa d' un ex-cotxé de

(2) Quadrado, Islas Baleares, p.ª 806.



sa *tartana* des morts, heu du tot en revòlt p' es *barrios altos* de aquell castell. Es sabateró diu que se mudará de casa si ha de tenirla vehinada.

En es derrers pisos s' hi ha colat una gentussa, que pròu heu deu essè, cuant ne Xesca diu que no hi vòl *rosse*.

Sa mestressa Rafèla, madona de sa bugaderia es digne de s' art que etxerseix. Aquí va per mostra una pessa d' s' *orquesta*.

\*  
\*

—¡Rafèla, ó Rafèla!

—¿Que mana?

—Amb sa guèrra també ha pujat es sabó?

—Y sa cènra y es llexiu; tot mos puja manco sa sabonera.

—Ja has acabat de fermê roba neta. ¡Vaja una lladronissa! M' ho fas pagá com un òu un sòu y m' ho tornas que pareix.....

—Sa teua..... ¡Ahont me surt aquesta *cara de ca viudo!* ¿que? á ses *Portes* te es teu homo es *vivendo*. ¡Ole ole....!

—Que diga el seño *Xanxes* si cuant era *monocipal* may me tancá dins es *capotxins*.

—*No ce meta osté con yo, porque no cé cual de las dos es má pécora.*

—¡Mirau aquest *sinvergüensa!*

—Ses poques alatxes sou voltros. ¿Perque hey heu de aficá es meu homo? ¡s' ase digué á n' es pòrch oreyut!

¡Ala! á cordá cadires, y no 't posis ab noltros!—Més valdría fesses fé ses cartes á veure si te donarían un remey per aturá es mal de badayá á n' es teu *Xanxes!* Ja que tot lo día téns acabusada sa rifadora.....

—¿Que diu de mí aquesta?

—Mestre Pau t' ho contaré. Ja sabs que ell sempre té sòrt en trèure sa *mèlsa y es roñons*.

—No 'n pertoqueu; si trèch, es perque hi pòs: ¡envejoses!

—¿Enveja de fé embuys?

—Jo no fas embuys; jo lo que volía era rescabalarmê des remendos que li havia fet á n' es calsat, y *vista* de que no 'm pagava, varem queda acordes... ¿Sabs?

—Y suara deyau que ne Xesca no era aguantadora. ¡Bon *gira-casques!*

—Oh estrafolari, cerolé. ¿Tú parlas axí d' una *presona* que t' ha fets favors? ¡Jò sapigue: totes qu' aquest taconé de mala mòrt, después qu' ha sahonat sa dona s' en vá á jugá á l' escambrí amb ses d' allá dalt.

(Totes).—¡S' afronta d' aquesta escala!

—Es fals:

¿Tú m' has pegat may? No som tan *ñoscles* com aquest carabinero d' aquí baix.....

—¡Rediex! si subo t' hago tragar la *lexna*.

¡Perras del diablo!

—Axò va per sa pentinadora que fa es moño á n' es cans des cafetero, que van sense morrals y viuen de lo que agafan...

—Si me feis rallá diré qui sou.

—Noltros som honrades, y tots es que viviu baix de noltros, sou.....!

Aquí s' hi mòu el *crescendo* del gran bordell mentres es cans lladran y es *baritono* de sa bugaderia repeteix ¡*Ca-leent!*

Jò que trèch y als es cap amunt, per aquiatarlós, reb

una bruyolada d' aygo demunt, dexantme cego, mut y sens humor per escriure un articlet que tenia comensat sobre *música clásica*.

En Sanchez, que nota la feta, esclatantse de riure, dice:

—*Zi llego á zer yo que amparo este diluvi mientras feya un baday, m' ahogo! Caracolex ¡quin bròu!...*

\*  
\*

Y entretant sa policia municipal y s' hiegene urbana de Palma passa de llís per devant aquest *conventillo*, ahont s' hi colgan una corantena d' *individuos de ambos sexos*, atapits dins caxons com aviram d' embarch, part demunt sa bugaderia.

Els infants que allá dins arriban á *fers'hi homos*, lliberats de tifus y de pigota, ¡ja son de *patent!*

Es per demés dir que la major part d' aquella gent engabiada sab que hey ha vicari perque hey puja cad' any á *fé el sol-pás*. En haversè de morí, van á l' Hospital.

BRAULIO.

## CRONICÓ DEL MES DE AGOST

*Día 11.*—Reunides les comissions de Retgidors encarades de fer economías, á *La Sala*, desaprovaren el *projecte del Sr. Mayol*, per resultar legalment impossible rebaxar els sous als empleats.

S' en presentá un altre fent correr del actual *presupuesto* unes 30 mil pessetas. (*La Ultima Hora*.)

*Día 12.*—Seguían, contra ley, pescant amb cartutxos explossius, y resultant desgracias. Per axò se veuen tants d' homos que los han hagut de tayar un brás. (*La Almudayna*).

*Día 13.*—Se reberen telegramas noticiant que s' havia firmada la pau entre Washington y Espanya. ¡Deu fassa que duri!

*Día 14.*—S' embarcava carbó de pedra extrèt de les mines de Mallorca.

Els diaris seguían denunciand infraccions de les Ordenances Municipals de Palma.

*Día 15.*—Lo Illm. Sr. Bisbe celebrá per primera vegada, missa solemne de Pontifical á la Sèu; y doná sa bendició concedint l' indulgència plenaria otorgada, á instancia seua, p' el Romá Pontífice.

*Día 16.*—Per disposició del Sr. Batle foren citats els *carrilers* á fi de regonexerlos els carruatges. De 60 en comparegueren 23. (*La Almudayna*.)

*Día 17.*—† Passá d' aquest mon al altre lo Illtre. seño D. Rafel Tous y Ferrá, Canonge Degá de la S. I. Catedral de Palma; haventse confortat ab lo Sant Viatich, despues de llarga y penosa malaltia. —Deu l' haja rebut en la Benaventuransa etèrna.—Pregam als nostres lectors una pregària en sufragi de la seua anima.

◊ F. ◊

## Bibliografía

També hem rebut un altre trabay de Mossen Antoni María Alcover, dedicat á la *bona memòria d' en Tomás Forteza*, Mestre en Gay Saber, *eminent filòlech y benemèrit de la llengua catalana* (estampat en la tip. de Sanjuan, germans,—62 pag.) Es un detengnt estudi fèt amb gran discreció y clara inteligència de les produccions literarias, y especialment de la *Gramática Catalana*, escrit as per nostro antich y ben volgut Company Mestre Tomás Forteza. Qui no tengué la sòrt de conexerlò y de valorar sos mèrits, bé s' en pòt informar per mèdi del conciensut estudi de Mossen Alcover. Ara interessa que s' acabi d' estampar dita gramática; y ningú més hábil ni més competent que el meteix Sr. Alcover, aydat p' els literatos mallorquins amichs del biografiat, pera concloure aquella gran empresa.

Agrahimlí l' obsèqui.

Correspondencia administrativa;—Campana 2.

Imp. de las hijas de Colomar.